



Child & Community Resources (CCR) is a non-profit community agency funded by the Ministry of Children and Youth Services (MCYS), the Ministry of Community and Social Services (MCSS) and the City of Greater Sudbury. The Agency provides many services and supports to parents, children and professionals to enhance and support a good quality of life for children in the early years and those with special needs for the Northern region of Ontario.

Les Ressources pour l'Enfance et la Communauté (REC) sont une agence communautaire sans but lucratif financée par le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse (MSEJ), le ministère des Services sociaux et communautaires (MSCC) et la ville du Grand Sudbury. L'agence offre plusieurs services de soutien aux parents, enfants et professionnels afin d'améliorer et de favoriser la bonne qualité de vie des jeunes enfants et ceux ayant des besoins spéciaux pour toute la grande région du Nord de l'Ontario.

COLLECTION OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

With your consent, CCR collects your personal health information in order to provide the appropriate services and treatment to you and your child. Personal health information that includes the following is collected:

- client's name, address, date of birth, guardian's name;
- general information about the reasons for the referral;
- general information about family/home environment;
- facts and information about child and family health, development and social history;
- assessments, treatment and care information; and
- relevant information from other sources (e.g. school records, physicians' records, etc).

OBTENTION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

Avec votre consentement, les REC obtiennent vos renseignements personnels sur la santé afin de pouvoir offrir, à vous et à votre enfant, les traitements et les services appropriés. Cette information inclut:

- nom, adresse et date de naissance du client et nom du tuteur*;
- renseignements généraux sur les raisons du renvoi;
- renseignements généraux sur le milieu familial à domicile;
- faits et informations sur la santé de l'enfant et sa famille, son développement et ses antécédents sociaux;
- évaluations, traitement et détails sur les soins; et
- information pertinente d'autres sources (ex. dossiers scolaires, dossiers médicaux, etc.).

USE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

CCR uses your personal health information in the following ways:

- to provide appropriate services and support; and
- to coordinate services with other community agencies.

Non-identifying information related to client care is used for administration, management strategic planning, program evaluation, decision-making and allocation of resources. Non-identifying information is also used for reporting purposes to our funding sources.

UTILISATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

Les REC utilisent vos renseignements personnels sur la santé des façons suivantes :

- fournir du soutien et des services appropriés; et
- coordonner des services avec d'autres agences communautaires.

Des renseignements non signalétiques sur les soins du client sont utilisés pour l'administration, la planification de gestion stratégique, l'évaluation du programme, la prise de décisions et l'attribution de ressources. Des renseignements non signalétiques sont aussi utilisés pour préparer et envoyer des rapports à nos sources de financement.

DISCLOSURE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

With your consent and when needed, CCR discloses personal health information to the appropriate community agencies or professionals in your 'Circle of Care'. 'Circle of Care' refers to the group of community agencies and professionals who are working with you and your family. Consent can be withdrawn at any time.

DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

Avec votre consentement et au besoin, les REC divulguent des renseignements personnels sur la santé aux professionnels ou aux agences communautaires appropriées dans votre cercle de soins. Le cercle de soins comprend le groupe de professionnels et d'agences communautaires qui travaillent avec vous et votre famille. Votre consentement peut être retiré en tout temps.

STORAGE AND SECURITY OF PERSONAL HEALTH INFORMATION RECORDS

CCR is committed to maintaining the confidentiality and security of both written and electronic personal health information and has a number of practices in place to protect the privacy of your personal health information. All paper records containing personal information including health information are maintained in secure and locked files. All electronic records require passwords to access. Secure and permanent disposal occurs once records are no longer required.

MÉMORISATION ET SÉCURITÉ DES DOSSIERS DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

Les REC sont engagées à maintenir la confidentialité et la sécurité de vos renseignements personnels sur la santé, tant électroniques que sur papier, et elles ont établi un certain nombre de pratiques pour protéger la confidentialité de ces renseignements. Tous les dossiers papier contenant ces renseignements de santé sont conservés dans des classeurs sécuritaires verrouillés. L'accès à tous les dossiers électroniques exige un mot de passe. L'élimination permanente et sécuritaire est effectuée lorsque ces dossiers ne sont plus requis.

RIGHT TO ACCESS PERSONAL HEALTH INFORMATION

Individuals who wish to access or correct their personal health information, or who have questions about how it is collected, used, disclosed and kept secured are encouraged to contact the Privacy Officer at Child & Community Resources.

DROIT D'ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

Toute personne qui désire avoir accès ou corriger ses renseignements personnels sur la santé ou qui a des questions sur la façon dont ils sont recueillis, utilisés, divulgués et sécurisés est invitée à communiquer avec l'agent de la protection de la vie privée des Ressources pour l'Enfance et la Communauté.

COMPLAINTS

Child & Community Resources is committed to resolving all privacy related concerns or complaints and encourages individuals to first contact our Privacy Officer at:

PLAINTES

Les Ressources pour l'Enfance et la Communauté sont engagées à résoudre toute inquiétude ou plainte sur la confidentialité et encourage toute personne à communiquer d'abord avec notre agent de la protection de la vie privée à :

662 rue Falconbridge Road, Sudbury, ON P3A 4S4
Phone/Téléphone: 705.525.0055
Toll Free/Sans Frais: 1.877.996.1599
Fax/Télécopieur: 705.525.0068
Email/Courriel: privacy@ccrconnect.ca

Complaints can also be directed to the Ontario's Information Privacy Commissioner at:

Toute personne peut aussi faire une plainte relativement à l'accès aux renseignements confidentiels ou aux pratiques de confidentialité des Ressources pour l'Enfance et la Communauté auprès du Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée à :

2 rue Bloor Street East, Suite 1400, Toronto, ON M4W 1A8
Phone/ Téléphone: 1.800.387.0073
Fax/ Télécopieur: 416.325.9195 Online/En Ligne: www.ipc.on.ca